



Extrait du Lycée Porte de Normandie

<http://porte-normandie-lyc.spip.ac-rouen.fr/spip.php?article1338>

# Communs poèmes - 33

- Actualité - Action culturelle -

COMMUNS POÈMES  
n° 33

Date de mise en ligne : jeudi 19 avril 2018

---

Copyright © Lycée Porte de Normandie - Tous droits réservés

---

# COMMUNS POÈMES

Si le langage est notre bien commun, c'est en poème qu'il se partage : « Communs poèmes » est un projet proposé par le Lycée Porte de Normandie, qui offre des lieux et des moments où tenir cette communauté la plus ouverte possible. Chaque semaine, (re-)découvrez un poème, d'ici ou d'ailleurs, de partout et de toujours, à lire, chanter, distribuer, mais à ne pas jeter sur la voie publique.

## POÈME N°33

semaine du 16 > 22 avril 2018

LYCEE PORTE DE NORMANDIE | 830 CHEMIN DES POISSONNIERS | VERNEUIL D'AVRE-ET-D'ITTON



Почему слово ДА так коротко?  
Ему бы быть  
длиннее всех,  
труднее всех,  
чтобы не сразу решиться произнести,  
чтобы, одумавшись, замолчать  
на полуслове.

Pourquoi le mot OUI est-il si court ?  
Il devrait être  
plus long que les autres,  
plus difficile à prononcer,  
de sorte qu'il faudrait du temps  
pour y penser vraiment,  
pour oser le dire,  
au risque de se taire  
en son beau milieu.

Vera Pavlova, in *L'animal céleste*, Éd. L'Escampette, 2004,  
traduit du russe par Jean-Baptiste Para

 LYCEE PORTE de  
NORMANDIE

impression : imprimerie de l'étoile  
dessin et graphisme : Marion Poix - libellec.fr

 imprimerie  
de l'étoile  
02 33 85 26 70

Zone Artisanale de Sainte Anne - R1331 TOURCOURE

nous écrire : pierre-etienne.schmit@ac-rouen.fr